



AFI | Arbeitsförderungsinstitut

Tätigkeitsbericht

2017

IPL | Istituto promozione lavoratori

Rapporto sull'attività

© AFI | IPL 2018

AFI | Arbeitsförderungsinstitut
IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

info@afi-ipl.org
www.afi-ipl.org

Tätigkeitsbericht 2017 | Rapporto sull'attività 2017

(genehmigt mit Beschluss des AFI-Ausschusses Nr. 08/2018 | approvato con delibera della Giunta IPL nr. 08/2018)

Highlights 2017

Von den Tätigkeiten, die das Institut im Jahr 2017 abgewickelt hat, seien folgende hervorgehoben:

Betreffend die **Forschungstätigkeit**, die Studie Wohnen 2030, betreffend die Wohnpolitik in Südtirol sowie die Lehrlingsstudie, durch welche die Kosten und der Nutzen der Lehrlingsausbildung qualitativ bewertet wurden. Mit Jahresmitte 2017 sind die ersten Ergebnisse des EWCS Südtirol 2016 – die Erhebung betreffend die Arbeitsbedingungen – erschienen. Dies erfolgte stückweise durch so genannte AFI-Zooms. Überhaupt war die Produktion von AFI-Zooms nennenswert – 15 an der Zahl – erschienen, sehr viele davon auch aus der Reihe „Die Einkommenserklärungen der Südtiroler Steuerzahler“. Im Jahr 2017 haben die AFI-Forschungsmitarbeiter 24 Gastvorträge gehalten. Es wurden 40 Pressemitteilungen verfasst. Vom AFI sind in den Medien 452 Artikel erschienen.

Sehr intensiv war 2017 das **Tagungsprogramm** des Instituts. Zu erwähnen ist die Auftaktveranstaltung „Arbeitsbedingungen in Südtirol und Europa: der Realitätscheck“. Am 09.06.2018 fand eine Tagung zu „Öffentlichen Aufträgen und Schutz der Arbeitnehmer“ statt. Eine Euregio-Seminarreihe, widmete sich mit Beteiligung des AFI den Themen Wohnen, Arbeitsmarktpolitik und Wohlfahrtsstaat.

Das Jahr war auch geprägt von einer Reihe von **Neuerungen**, welche die Verwaltungstätigkeit, die Organisation und das Personal betroffen haben:

Delle molteplici attività che l'Istituto ha svolto nel 2017 si possono evidenziare in particolare:

Per quanto concerne l'attività di **ricerca**, lo studio sull'abitare nel 2030, inerente le politiche abitative per l'Alto Adige nonché quello sull'apprendistato che contiene un'analisi qualitativa riferita ai costi e ai benefici dell'apprendistato. Nella seconda metà dell'anno sono stati pubblicati i primi risultati dello EWCS Alto Adige, ossia l'indagine sulle condizioni di lavoro. I risultati sono stati pubblicati in forma di Zoom IPL. Va sottolineato che la produzione di Zoom IPL è stata molto consistente. Ne sono usciti ben 15 nel corso dell'anno, molti di cui della collana “Le dichiarazioni dei redditi degli altoatesini”. Nel 2017 i ricercatori dell'IPL hanno tenuto in complesso 24 interventi in qualità di relatori. Sono stati diffusi 40 comunicati stampa. Nei media sono stati pubblicati 452 articoli con fonte IPL.

L'attività legata all'organizzazione di **convegni** nel 2017 è stata particolarmente intensa. Da citare è il convegno “Le condizioni in Alto Adige e in Europa: realtà a confronto”. Il 09.06.2018 è stato organizzato il convegno “Appalti pubblici e tutela dei lavoratori”. In un ciclo di seminari Euregio, che ha visto la partecipazione dell'IPL, sono stati affrontati i temi abitare, politica del lavoro e welfare state.

L'anno è stato anche caratterizzato da una serie di **novità** che hanno riguardato l'attività amministrativa, l'organizzazione ed il personale:

- Mit 01.07.2017 wurden zum ersten Mal vier Personen mit befristeten Vertrag des Privatrechts aufgenommen. Die entsprechende gesetzliche Grundlage war zu Jahresende 2016 geschaffen worden. Mitte November 2017 trat das Regelwerk für befristete Mitarbeiter in Kraft
- Mit 01.10.2017 wurden die Zielvereinbarungen für das Landespersonal und das Organigramm neu definiert
- Am 25.10.2017 wurde die Erstausgabe des Branchenspiegels im AFI-Barometer veröffentlicht
- Am 07.11.2017 fand die erste Sitzung der Steuerungsgruppe Weiterbildung für Gewerkschaftsvertreter statt.

Die technischen Neuerungen sind am Ende des Berichts angeführt.

- A partire dal 01.07.2017 sono state assunte per la prima volta quattro persone con contratto a tempo determinato di tipo privatistico. La relativa base giuridica era stata creata a fine 2016. A metà novembre 2017 è entrato in vigore il regolamento per il personale a tempo determinato.
- A partire dal 01.10.2017 sono stati riformulati gli obiettivi per il personale provinciale nonché l'organigramma.
- Il 25.10.2017 è stata pubblicata la prima edizione del focus settoriale del Barometro IPL.
- Il 07.11.2017 si è tenuta la prima riunione del comitato di indirizzo per la formazione ai rappresentanti sindacali.

Le novità tecniche sono illustrate alla fine della relazione.

Stimmungsbild der Arbeitnehmer | Clima di fiducia dei lavoratori dipendenti

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
AFI-Barometer Im Juni 2013 wurde das AFI-Barometer, eine repräsentative Telefonumfrage unter 500 Südtiroler Arbeitnehmern, ins Leben gerufen. Das AFI-Barometer wird 4mal im Jahr (März, Juni, September und Dezember) erhoben. Das Barometer bildet das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmer ab. Eingefangen werden die Einschätzungen betreffend die Entwicklung der wirtschaftlichen Situation in Südtirol und jener der eigenen Familie. 4 Blöcke rotieren hingegen im Jahresverlauf und betreffen die Themen Arbeitsqualität, Entwicklung und Verteilung der Einkommen, Weiterbildung und Sparen. Mit dem Ziel, auch aktuelle Fragestellungen aufzugreifen, wird bei jeder Ausgabe auch ein neues aktuelles Thema eingebaut. 2017 waren Eigenheim, leistbares Wohnen, Vertrauen in den Banken und Gratisstrom Gegenstand der Umfrage. Seit Herbst erscheint zusätzlich zum AFI-Barometer auch ein Branchenspiegel. Dieser fasst die Eckdaten und das Stimmungsbild der Arbeitnehmer in jedem Wirtschaftssektor in kommentierter Form zusammen.	Barometro IPL Il Barometro IPL, nato nel giugno 2013, è un'indagine telefonica rappresentativa che coinvolge 500 lavoratori dipendenti altoatesini. Viene svolta 4 volte all'anno (nei mesi di marzo, giugno, settembre e dicembre). L'obiettivo principale di questa indagine è quello di delineare ogni 3 mesi il clima di fiducia dei lavoratori: vengono infatti indagate le loro percezioni riguardo allo sviluppo della situazione economica dell'Alto Adige e delle singole famiglie. 4 blocchi tematici, invece, ruotano nel corso dell'anno e sono: la qualità del lavoro, l'andamento e la distribuzione delle retribuzioni, la formazione e il risparmio. Con l'obiettivo di rendere questo strumento sempre attuale, ad ogni edizione viene affrontato un argomento d'attualità. I Focus del 2017 hanno riguardato la casa di proprietà, l'abitare economicamente sostenibile, la fiducia nelle banche e la corrente elettrica gratis. A partire dall'autunno in aggiunta al Barometro IPL viene pubblicato anche il focus settoriale. Questo documento contiene i dati quadro e la fiducia dei lavoratori dipendenti per il singoli settori in forma concisa.
Indikatoren zur wirtschaftlich-sozialen Entwicklung Südtirols Mit dem Ziel, die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Südtirols zu beobachten, sind eine Reihe von Indikatoren auf internationaler, nationaler und lokaler Ebene gesammelt worden. Das Hauptaugenmerk liegt auf arbeitnehmerrelevanten Aspekten.	Indicatori sullo sviluppo economico e sociale dell'Alto Adige Con l'obiettivo di monitorare l'andamento economico e sociale dell'Alto Adige sono stati raccolti una serie di indicatori a livello internazionale, nazionale e locale con particolare riguardo agli aspetti che interessano il lavoro dipendente.

Einkommen & Preise | Redditi & Prezzi

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Ausbau Datenquellen Noch im Jahr 2016 ist es gelungen, über das italienische Wirtschafts- und Finanzministerium Daten in einer besser aufgeschlüsselten Form zu erhalten, als dies über das öffentlich zugängliche Datawarehouse der Fall ist. Aus diesen Daten wurden 6 AFI-Zooms produziert. Nach wie vor nicht gelungen ist es hingegen, den Datenzugang zu anderen Quellen zu erhalten (z.B. Einnahmeagentur, Abt. Finanzen). Fernziel bleibt, Daten der Steuererklärungen bzw. der Sozialbeiträge (NISF) zu erhalten und auszuwerten, um so die Einkommenssituation der Südtiroler Arbeitnehmer beobachten zu können.	Ampliamento delle fonti di dati Ancora nel 2016 è stato possibile ottenere, dal Ministero delle finanze, dati sui redditi in una forma maggiormente dettagliata rispetto a quanto si ottiene dal <i>data warehouse</i> accessibile pubblicamente. Grazie a questi dati sono stati prodotti ben 6 Zoom IPL. Non è stato invece possibile ottenere l'accesso ad altre fonti dati (es. Agenzia delle entrate, Rip. Finanze). L'obiettivo di lungo termine rimane quello di ottenere dati delle dichiarazioni dei redditi o dei contributi versati (INPS) per poter analizzare la situazione reddituale dei dipendenti altoatesini.

Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & welfare

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Wohnen 2030: Neue Perspektiven für Südtirols Wohnpolitik Hier ging es darum herauszufinden, wie „leistbares Wohnen“ vor dem Hintergrund der heutigen Grundstücks- und Immobilienpreise, aber auch der heutigen familiären Konstellation und Einkommenssituation, in Zukunft möglich sein kann, hauptsächlich für Arbeitnehmerfamilien. Das AFI hat versucht aufzuzeigen, wie eine Wohnpolitik in Zukunft in Südtirol ausschauen müsste, um sozialgerecht zu sein.	Abitare 2030: nuove prospettive per le politiche abitative in Alto Adige Si è voluto scoprire come in futuro si possa garantire l'accesso a un' abitazione, soprattutto per le famiglie di lavoratori dipendenti, considerando gli esorbitanti prezzi dei terreni e degli immobili da un lato e le modificate situazioni famigliari e la situazione reddituale dall'altro. L'IPL in questo studio ha cercato di illustrare come attraverso una politica abitativa attenta si possa favorire l'equità sociale.
Landeshaushalt: Wirtschaftsförderung und Sozialausgaben Dieses Projekt ist mittlerweile ein Fixpunkt im Tätigkeitsprogramm des Instituts geworden, mit jährlicher Aktualisierung der Daten. Die neuen Bestimmungen über die Harmonisierung der Öffentlichen Haushalte bedingen allerdings einen Zeitreihenbruch und erschweren Jahresvergleiche. Die entsprechenden Analysen wurden also zwischenzeitlich eingefroren.	Bilancio provinciale: incentivi all'economia e spese sociali Questo progetto ormai è un punto fisso del programma di attività dell'Istituto, con regolare annuale aggiornamento dei dati. Le nuove disposizioni riguardo l'armonizzazione dei bilanci pubblici comportano una discontinuità nella serie storica e rendono difficili confronti nel tempo. Le relative analisi sono perciò state sospese.

Chancengleichheit | Pari opportunità

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Vaterschaft & Arbeit Im Jahr 2015 hatte sich das AFI intensiver mit dem Thema beschäftigt. Wie 2015 und 2016 hat das AFI auch 2017 anlässlich des Vatertages eine Initiative zur aktiven Vaterschaft gestartet. Mittlerweile ist die Initiative des AFI schon fast eine „Marke“ und setzt Maßstäbe für ähnliche Informationsinitiativen.	Paternità & lavoro Nel corso del 2015 l'IPL si era occupato con particolare intensità del tema. Come già nel 2016 e nel 2017, anche nel 2017 l'IPL ha svolto un'iniziativa in occasione del giorno della festa del papà. Nel frattempo l'iniziativa dell'Istituto è già quasi un "marchio" ed è di impulso per altre attività informative.
Equal Pay Day 2017 Auch im Jahr 2017 hat sich das AFI aktiv am Equal Pay Day beteiligt, in Zusammenarbeit mit dem Frauenbüro und dem Landesbeirat für Chancengleichheit.	Equal Pay Day 2017 Anche nel 2017 l'IPL ha partecipato attivamente all'Equal Pay Day, in collaborazione con il Servizio donna e la Commissione provinciale Pari opportunità.
Frauenkalender Wie in den vergangenen Jahren hat das AFI auch im Jahr 2017 einige Informationstexte für den Alchemilla-Frauenkalender geliefert.	Calendario donne Come negli anni passati, anche nel 2017 l'IPL ha predisposto alcuni testi informativi per il calendario donne (Frauenkalender), curato da Alchemilla.

Arbeitsmarkt & Humanressourcen / Mercato del lavoro & risorse umane

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
EWCS für Südtirol Es war das Haupt-Forschungsprojekt des AFI im Jahr 2017. Es handelt sich um eine breit angelegte, repräsentative Umfrage unter den in Südtirol Erwerbstätigen, bei der das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Als Grundlage fungierte die europaweite Befragung über die Arbeitsbedingungen EWCS (European Working Conditions Survey). Die Feldphase (752 persönliche Interviews) wurde im Herbst 2016 abgeschlossen. Im Jahr 2017 wurde das umfassende Datenmaterial schrittweise aufgearbeitet. Die einheitliche Methode erlaubte es, die Südtiroler Ergebnisse in den europäischen Kontext zu stellen. Das Projekt wird in enger Zusammenarbeit mit dem INAIL abgewickelt, das als institutioneller Partner fungiert und das Projekt teilfinanziert. Die Datenfülle wird das Institut über 2017 hinaus beschäftigen.	EWCS per l'Alto Adige Si è trattato del principale progetto di ricerca dell'IPL nell'anno 2017. Esso consiste in un'indagine rappresentativa degli occupati in Alto Adige, in cui si cerca di far luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, retribuzione, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). La rilevazione ha seguito la metodologia dell'indagine sulle condizioni di lavoro EWCS (European Working Conditions Survey) effettuata su scala europea. La fase di rilevazione (752 interviste personali) è stata terminata in autunno 2016. Nel corso del 2017 la mole di è stata a poco a poco analizzata. La metodologia uniforme permette di inserire i risultati altoatesini in un contesto europeo. Il progetto è viene svolto in stretta collaborazione con l'INAIL, che funge da partner istituzionale e che cofinanzia il progetto. La vasta disponibilità di dati impegnerà l'Istituto anche oltre il 2017.
Arbeitsbedingungen für eine zukunftsorientierte Betreuung in den Seniorenwohnheimen Südtirols Pflegekräfte sind besonders hohen psychischen und physischen Belastungen ausgesetzt. Ziel der Erhebung war es, die Mitarbeiterinnen zu befragen, welche Situationen effektiv eine psychische und physische Belastung darstellen und welche Maßnahmen aus der Sicht der Mitarbeiterinnen geeignet wären, diesen Belastungen erfolgreich entgegenzuwirken. Die Studie wurde von der Abt. Soziales und vom Verband der Seniorenwohnheime Südtirols mitgetragen. Die Projekthalte wurden in enger Abstimmung mit den Partnern festgelegt. Die Erhebung ist Mitte 2017 angelaufen. Ende 2017 konnte die Datenerhebung abgeschlossen werden. 2018 stehen Auswertung und Interpretation der Ergebnisse an.	Condizioni di lavoro per un'assistenza orientata al futuro nelle casi di riposo altoatesine Il personale di cura è soggetto ad un elevato carico psicofisico. L'obiettivo dell'indagine è stato di sondare quali situazioni vengono percepite dagli stessi collaboratori come particolarmente gravanti dal punto di vista psichico o fisico e quali misure dovrebbero essere adottate per prevenire efficacemente questi carichi. La ricerca viene sostenuta dalla Rip. Sociale e dall'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige. I contenuti del progetto sono stati definiti in stretta collaborazione con il partner. La rilevazione è partita a metà 2017. La fase di rilevazione è stata conclusa a fine 2017. Nel 2018 si procederà all'elaborazione e all'interpretazione dei dati.

Beweggründe und Hindernisse der Lehrlingsausbildung in Südtirol Vielfach als Erfolgsmodell angepriesen, kommt die duale Ausbildung – auch in Südtirol – bei manchen Berufsgruppen nicht wirklich in Schwung. Ein Problem ist die schwindende Bereitschaft von Seiten der Betriebe, Lehrlinge auszubilden, auch weil sich das Vorurteil hält, Lehrlinge würden mehr kosten als Nutzen einbringen. Die Studie war bereits im zweiten Halbjahr 2016 angelaufen und konnte im November 2017 im Rahmen einer Tagung präsentiert werden. Die Studie basiert vor allem auf qualitative Elemente.	Motivazioni e ostacoli, costi e benefici dell'apprendistato in Alto Adige Spesso presentato come modello di successo, il sistema della formazione duale stenta a decollare anche in Alto Adige – almeno per quanto riguarda alcune categorie professionali. Uno dei problemi è la scarsa disponibilità da parte delle imprese nel formare dei giovani apprendisti, anche perché rimane il pregiudizio che gli apprendisti costino di più di quanto “rendano”. I risultati della ricerca, avviata già nella seconda metà del 2016, sono stati presentati a novembre 2017 in occasione di un convegno. Lo studio si basa soprattutto su elementi qualitativi.
Praktikantensurvey der Studierenden an der unibz In Kooperation mit der unibz wurde eine Erhebung über die praktikumsbezogenen Arbeitserfahrungen der Studierenden der unibz durchgeführt. Die Ergebnisse der Befragung 2016 „Die Praktika-Erfahrungen von Studierenden der Freien Universität Bozen“ wurden zusammen mit der Universitätsleitung am 31.05.2017 vorgestellt.	Survey Tirocinanti dell'Università di Bolzano In cooperazione con l'unibz è stata effettuata una rilevazione sulle esperienze di tirocinio degli studenti dell'unibz. I risultati della rilevazione 2016, racchiusi nel rapporto “L'esperienza di tirocinio degli studenti della Libera Università di Bolzano”, sono stati presentati insieme ai vertici universitari il 31.05.2017.

Dezentrale Kollektivvertragsverhandlungen | Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Die „Top 100“-Unternehmen und ihre Betriebsabkommen Im Jahr 2017 hat das AFI seine Tätigkeit wiederaufgenommen, um als Beobachtungsstelle für die dezentrale Kollektivvertragsverhandlung zu fungieren. Mit dem Ziel, ein Screening der Top100-Unternehmen in Südtirol durchzuführen wurden alle gewerkschaftlichen Betriebsabkommen eingeholt. Ermittelt werden sollte, welche dieser Betriebe über ein Betriebsabkommen verfügen und welche Teilbereiche Gegenstand von Verhandlung waren. Das Vorhaben wurde mit medialer Unterstützung der Südtiroler Wirtschaftszeitung durchgeführt, welche Anfang August 2017 die Ergebnisse dieses Screenings exklusiv veröffentlicht hat.	Le imprese “top 100” e i loro contratti aziendali Nel 2017 l'IPL ha ripreso la sua attività di fungere come Osservatorio per la contrattazione di secondo livello. Seguendo l'obiettivo di svolgere uno screening delle imprese Top100 in Alto Adige sono stati raccolti tutti i contratti aziendali stipulati con rappresentanze sindacali. L'obiettivo consisteva nel rilevare quali di queste imprese avessero un contratto aziendale e quali siano le materie oggetto della contrattazione. L'iniziativa è stata svolta con il supporto mediatico della Südtiroler Wirtschaftszeitung, che ha pubblicato in esclusiva gli esiti dello screening ad inizio agosto 2017.

Tagungen & Seminare / Convegni & seminari

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
AFI-Tagungen & Fachseminare 24.03.2017: EWCS-Auftaktveranstaltung „Arbeitsbedingungen in Südtirol und in Europa: der Realitätscheck“ 09.06.2017: Tagung „Öffentliche Aufträge und Schutz der Arbeitnehmer. Arbeitsbedingungen zwischen Gesetzgebund und Realität.“ 22.11.2017: Fachseminar „Gesundes Führen. Belastungsfaktoren am Arbeitsplatz und die Rolle der Führungskräfte 14.12.107: Fachseminar „Sicherheitsverhalten und Präventionskultur im Betrieb“ Euregio-Seminarreihe 24.05.2017: Wohnbau zwischen Regulierung und Marktwirtschaft 21.09.2017: Die Beschäftigungspolitik. Gegenwart und Herausforderungen 29.11.2017: Die Sozial- und Wohlfahrtspolitik auf Ebene der Länder Als Produkt der Euregio-Initiative von 2015 ist der Tagungsband „Sozialpartnerschaft in der Euregio. Erfahrungen im Vergleich“ entstanden.	Convegni & seminari per esperti 24.03.2017: Convegno di apertura EWCS: “Le condizioni di lavoro in Alto Adige e in Europa: realtà a confronto” 09.06.2017: Convegno “Appalti pubblici e tutela dei lavoratori. Condizioni di lavoro tra normativa e realtà”. 22.11.2017: Seminario per esperti “Dirigere in modo salutare. Fattori di carico sul posto di lavoro e ruolo dei dirigenti”. 14.12.2017: Seminario per esperti “Comportamento rispetto alla sicurezza e cultura della prevenzione in azienda” Ciclo di incontri Euregio 24.05.2017: Edilizia abitativa tra regolamentazione e libero mercato 21.09.2017: Le politiche del lavoro. Situazione attuale e prospettive 29.11.2017: Le politiche di welfare territoriale e sociali Come prodotto dell’iniziativa Euregio che risale al 2015 sono stati pubblicati gli atti del convegno del 2015 “Sozialpartnerschaft nell’Euregio. Esperienze a confronto.”
Weiterbildungsseminare für Gewerkschaftsvertreter 28.09.2017: Informationsveranstaltung „Wie steht es um die Arbeitsbedingungen in Südtirol? Belastungsfaktoren und Entlastungsfaktoren (in deutscher Sprache)	Seminari di formazione per rappresentanti sindacali 28.09.2017: Iniziativa informativa „Qual’è lo stato delle condizioni di lavoro in Alto Adige? Fattori di carico e fattori di alleggerimento (in lingua tedesca)

29.09.2017: Informationsveranstaltung „Wie steht es um die Arbeitsbedingungen in Südtirol? Belastungsfaktoren und Entlastungsfaktoren (in italienischer Sprache)	28.09.2017: Iniziativa informativa „Qual'è lo stato delle condizioni di lavoro in Alto Adige? Fattori di carico e fattori di alleggerimento (in lingua italiana)
Bildungsreise Kohärent mit einem der Forschungsschwerpunkte des Jahres führte die Bildungsreise für Mitglieder des AFI-Rates 2017 nach Berlin zum WSI Herbsforum. In den Aufenthaltstagen vom 30.11. – 01.12.2017 fanden unter anderem Treffen mit dem Leiter des DGB-Index für Gute Arbeit und mit dem Sekretariat der Kommission „Arbeit 4.0“ statt.	Viaggio di formazione In linea con le principali attività di ricerca dell'anno il viaggio di formazione per i componenti del Consiglio d'Istituto ha avuto come meta il WSI Herbstforum a Berlino. Durante il soggiorno tra il 30.11. e il 01.12.2017 sono stati tenuti degli incontri con il responsabile del DGB Index für gute Arbeit nonché con la Segreteria della Commissione “Lavoro 4.0”.

Jugend & Arbeitswelt / Giovani & mondo del lavoro

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Mit „Jugend & Arbeitswelt“ baut das AFI eine Schnittstelle zu den Jugendlichen und zum Südtiroler Bildungssystem. Das Projekt besteht aus nunmehr 3 Bausteinen: • Lehrlingskalender Druckausgabe 2017/18 + Edition als navigierbare HTML-Seite und als PDF. Der Lehrlingskalender 2017/18 wurde sowohl inhaltlich, als auch grafisch und sprachlich neugestaltet und wurde durchaus gut aufgenommen. • Guidelines: Unterrichtsunterlagen zu den Themen „Arbeitsrecht“ und „Gender“. Die Guideline „Gender“ wurde 2017 aktualisiert. • Themenwettbewerb: Durchführung des dritten Wettbewerbs und Prämierung der Arbeiten am 11.05.2017. Die Trägerorganisationen des Instituts haben Gewerkschaftsvertreter namhaft gemacht, die in Namen und Auftrag der eigenen Organisation Vorträge in Schulklassen abgehalten haben, bei denen größtenteils Lehrmaterialien des AFI verwendet werden.	Con “Giovani & mondo del lavoro” l'IPL si interfaccia con i giovani e con il sistema altoatesino della formazione. Il progetto poggia su 3 pilastri: • Agenda apprendisti: edizione stampa e edizione HTML navigabile e PDF. L'edizione 2017/18 è stata completamente rielaborata in termini di contenuto, linguaggio e veste grafica. I feedback sono stati assolutamente positivi. • Guidelines: materiali per l'insegnamento sui temi “diritti del lavoro” e “gender”. La guideline “gender” è stata aggiornata nel 2017. • Concorso a tema: svolgimento del secondo concorso e premiazione dei lavori svoltasi il 11.05.2017. Le organizzazioni sindacali e sociali segnalano i rappresentanti sindacali che si prestano a tenere, a nome e per conto delle proprie organizzazioni, interventi nelle scuole, utilizzando per la maggior parte materiali messi a disposizione dall'IPL.

Beratung | Consulenza

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Betriebsabkommen Top 50/100 12.07.2017: Erstes Treffen mit Fachgewerkschaften „Die Top 50 und ihre Betriebsabkommen“ 04.08.2017: Zweites Treffen mit Fachgewerkschaften „Die Top 50 und ihre Betriebsabkommen“ 27.09.2017: Seminar mit Gewerkschaftsvertreter „Die Top 100 und ihre Betriebsabkommen“.	Contrattazione aziendale Top50/100 12.07.2017: Primo incontro con i sindacati di categoria „Le Top 50 e i loro contratti aziendali“ 04.08.2017: Secondo incontro con i sindacati di categoria „Le Top 50 e i loro contratti aziendali“ 27.09.2017: Seminario con rappresentanti sindacali „Le Top 100 e i loro contratti aziendali“.
Analyse der Betriebsbilanzen Mit dem Ziel, den wirtschaftlichen Gesundheitszustand, die Produktivität und die Investitionsneigung einzelner Südtiroler Kapitalgesellschaften anhand von Bilanzanalysen darlegen zu können, hat das AFI im Jahr 2017 die Bilanzanalyse von einem lokalen Unternehmen durchgeführt: • Bergmilch	Analisi dei bilanci aziendali Al fine di verificare lo stato di salute, la produttività e la propensione all'investimento delle imprese altoatesine, nonché la congruità dei premi di risultato erogati ai lavoratori di tali imprese, nel 2017 l'IPL ha svolto il servizio di analisi di bilancio di una impresa locale: • Bergmilch
Gewerkschaftliche Vertragstätigkeit auf territorialer Ebene Im Jahr 2017 hat keine weitere Beratungstätigkeit stattgefunden, zumal keine Anfragen eingegangen sind.	Attività contrattuale dei sindacati a livello territoriale Non essendo pervenute altre richieste, nel 2017 non ha avuto luogo nessun'altra consulenza a riguardo.

Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Pressemitteilungen & Interviews Im Jahr 2017 hat das AFI aktiv 40 Pressemitteilungen verschickt. 2017 konnte die Sichtbarkeit des Instituts über die Medien weiter ausgebaut werden. Im Jahresverlauf wurde das AFI 452 Mal in der Presse zitiert. Davon sind 53 Artikel im Rahmen der Rubrik „Wirtschaft quer“ entstanden. Nicht alle Medien können allerdings zur Gänze erfasst werden. Dies gilt insbesondere für die Nachrichten die im Fernsehen oder im Radio ausgestrahlt werden. Als gesichert gelten jedenfalls 51 Fernseh- und 26 Radiointerviews.	Comunicati stampa & interviste Nel 2017 l'IPL ha spedito attivamente 40 comunicati stampa. Il 2017 ha visto un ulteriore incremento della visibilità dell'Istituto nei mass media. In totale l'IPL nel 2017 in rassegna stampa è stato citato 452 volte, tra cui rientrano 53 articoli della rubrica „Wirtschaft quer“. Non è sempre stato possibile rilevare tutti gli interventi fatti nei media di massa. Ciò vale in modo particolare per le notizie date in televisione o alla radio. Si contano comunque 51 interviste televisive e 26 radiofoniche.
AFI-Zoom Das AFI-Zoom beinhaltet Vertiefungen zu ausgewählten Themen, die auch Gegenstand öffentlicher Debatten sein können. 2017 sind außergewöhnlich viele AFI-Zoom entstanden, nämlich 15 an der Zahl: Allgemein 02.02.2017 Von Industrie 4.0 zu Arbeitsbeziehungen 4.0 11.10.2017 Die Top100-Unternehmen Südtirols und ihre Betriebsabkommen 24.05.2017 Soziale Gerechtigkeit durch Wohnungspolitik Aus der Reihe „Die erklärten Einkommen von Südtirols Steuerzahlern“ 17.02.2017 Teil 4 (2016): Die Ungleichheit von Mann und Frau 10.07.2017 Teil 1: Ein Blick auf das Territorium 25.08.2017 Teil 2: Untersuchung der Ungleichheiten	Zoom-IPL Lo Zoom IPL contiene approfondimenti su determinati temi, che possono essere anche oggetto di dibattito pubblico. Nel 2017 l'attività di produzione è stata particolarmente intensa, in quanto sono usciti ben 15 Zoom IPL: Di carattere generale: 02.02.2017 Industria 4.0: sfide e opportunità per le relazioni industriali 11.10.2017 Le Top100 imprese dell'Alto Adige e i relativi contratti aziendali 24.05.2017 L'equità sociale attraverso le politiche abitative Relative alla collana „I redditi dichiarati dai contribuenti in Alto Adige“ 17.02.2017 Parte 4 (2016): Differenze di genere 10.07.2017 Parte 1: Uno sguardo al territorio 25.08.2017 Parte 2: Analisi delle disuguaglianze

07.11.2017 Teil 3: Der regionale IRPEF-Zuschlag 21.11.2017 Teil 4: Ein Blick auf die Steuerzahlerkategorien 27.12.2017 Teil 5: Das Einkommen aus lohnabhängiger Arbeit Aus der Reihe „EWCS“ 13.03.2017: Arbeiten wir wirklich nur, um Geld zu verdienen? 17.05.2017: EWCS Südtirol – Die Methodik 28.07.2017: AFI-Arbeitskräfteportrait: Südtirol im europäischen Vergleich 04.08.2017: Psychische Belastungen in der Südtiroler Arbeitswelt 23.08.2017: Körperliche Belastungen in der Südtiroler Arbeitswelt 08.09.2017: Entlastungs- und Schutzfaktoren in der Südtiroler Arbeitswelt	07.11.2017 Parte 3: Addizionale regionale all'IRPEF 21.11.2017 Parte 4: Focus sulle tipologie di contribuenti 27.12.2017 Parte 5: Focus redditi da lavoro dipendente Relative alla collana „EWCS“ 13.03.2017: Lavoriamo davvero solo per guadagnare? 17.05.2017: EWCS Alto Adige – La metodologia 28.07.2017: Ritratto IPL della forza lavoro: L'Alto Adige nel confronto europeo 04.08.2017: Carichi di lavoro psichici in Alto Adige 23.08.2017: Carichi di lavoro fisici in Alto Adige 08.09.2017: Fattori di alleggerimento e protezione nel mondo del lavoro altoatesino
Vorträge Sehr gefragt sind die AFI-Forschungsmitarbeiter als Referenten. Im Jahr 2017 konnte die Vortragstätigkeit ein weiteres Mal gesteigert werden. In Summe haben die Forscher im Jahresverlauf nicht weniger als 24 Gastvorträge gehalten. Ohne die Vorträge einzeln anzuführen, hier eine Auflistung der behandelten Themen: - Zukunft der Arbeit / Arbeit 4.0 / Gute Arbeit - Wohlfahrtsstaat - Lehrlinge / duale Ausbildung - Wohnen - Arbeitsmarkt - Age management - Gender - Soziale Gerechtigkeit Mehrheitlich wurden die Vorträge im Rahmen von Veranstaltungen der Trägerorganisationen des AFI abgehalten.	Interventi I ricercatori dell'IPL sono molto richiesti in veste di relatori. Nel 2017 questa attività è stata aumentata ulteriormente. In totale i ricercatori nel corso dell'anno hanno effettuato non meno di 24 interventi. Senza voler elencare gli interventi singolarmente, ecco i temi trattati: - Futuro del lavoro / Lavoro 4.0 / Buon lavoro - Welfare state - Apprendisti / formazione duale - Casa - Mercato del lavoro - Age management - Gender - Giustizia sociale Prealatamente gli interventi sono stati effettuati in occasione di eventi delle organizzazioni sindacali e sociali a cui fa capo l'IPL.

Fernsehsendung „Fragen wir das AFI“ 2017 wurde mit Video33 / SDF eine Medienpartnerschaft eingegangen. Die monatliche Sendung „Fragen wir das AFI“ erlaubt es dem Institut, Themen anzusprechen, die den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennen und wissenschaftlich professionell zu vermitteln. Insgesamt wurden 8 Folgen gestaltet, und zwar zu folgenden Themen: - Folge 1: Teures Wohn-Pflaster Südtirol - Folge 2: Generation Praktikum - Folge 3: Steuererklärungen im Fokus - Folge 4: Hohe Preise – hohe Gehälter? - Folge 5: Ist Südtirol gestresst? - Folge 6: Betriebsabkommen: Vorteil für alle - Folge 7: Die Landes-Einkommenssteuer - Folge 8: Der Wohlfahrtsstaat	Trasmissione televisiva “L’IPL risponde” Nel 2017 è stata avviata una collaborazione mediatica con Video 33 / SDF. La trasmissione mensile “L’IPL risponde” permette all’Istituto di richiamare temi considerati rilevanti dal mondo del lavoro dipendente e di affrontarli in modo professionale e scientifico. Nel 2017 sono state prodotte 8 trasmissioni televisive, inerenti i seguenti temi: - Puntata 1: Il caro-casa in Alto Adige - Puntata 2: Generazione tirocinio? - Puntata 3: Focus sulla dichiarazione dei redditi - Puntata 4: Prezzi elevati – stipendi elevati? - Puntata 5: L’Alto Adige è sotto stress? - Puntata 6: Contratto aziendale: la marcia in più - Puntata 7: Addizionale regionale all’IRPEF - Puntata 8: Il Welfare state
Homepage Die Homepage wurde 2017 fachgerecht und laufend gepflegt und mit Inhalten gespeist. Im Jahr 2017 wurden 14.582 Webseiten-Sessions, 51.637 Page Views und 2.395 Downloads gezählt. Überall beobachtet man eine Steigerung zu 2016. Der gesamte Bereich „Transparente Verwaltung“ auf der Homepage wurde zeitnah aktualisiert. Die Aktivitäten im Bereich der Social Media wurden 2017 ebenfalls forciert. Ende 2016 hatte das AFI auf Facebook 514 „Gefällt-Mir“-Einträge. Website: www.afi-ipl.org Socials : 	Homepage La homepage nel 2017 è stata curata ed aggiornata periodicamente. Nel 2017 si sono contate 14.582 sessioni sul sito web, 51.637 pagine visitate e 2.395 download. In tutti i casi si tratta di un incremento rispetto al 2016. La sezione “Amministrazione trasparente” sul sito internet è stata aggiornata costantemente. Le attività di divulgazione attraverso i social media sono aumentate nel corso del 2017. A fine 2017 l’IPL aveva 514 “mi piace” sulla sua pagina Facebook. Website: www.afi-ipl.org Socials : 

AFI-Newsletter Ab April 2017 hat das Institut eine Newsletter. Sie erscheint am ersten Tag jedes Monats und informiert über bevorstehende Termine sowie über veröffentlichte Produkte und abgehaltene Veranstaltungen. Am 31.12.2017 waren 1.953 Personen an der Newsletter abonniert.	Newsletter IPL Da aprile 2017 l'Istituto ha una newsletter. Esce il primo giorno di ogni mese ed informa in merito alle prossime scadenze nonché in merito a prodotti usciti ed iniziative svolte dall'Istituto nel corso dell'ultimo mese. Il 31.12.2017 erano abbonate alla newsletter esattamente 1.953 persone.
Pressespiegel Dank der Professionalisierung in der Kommunikation ist es möglich, das Medienfeedback systematisch zu erfassen und den Interessierten zur Verfügung zu stellen. Das Medienfeedback wird zeitnah auf der Homepage veröffentlicht. Alle in der AFI-Newsletter Eingeschriebenen erhalten einmal im Monat den Link zum Pressespiegel.	Rassegna stampa Grazie alla professionalizzazione nella comunicazione è possibile raccogliere sistematicamente il feedback mediatico e di metterlo a disposizione agli interessati. La rassegna stampa viene pubblicata giorno per giorno sul sito internet. Tutti gli iscritti alla newsletter IPL ricevono una volta al mese il link alla rassegna stampa.

Governance & institutionelle Tätigkeiten | Governance & attività istituzionali

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Sitzungen der Gremien Der Institutsrat hat Ausrichtungs- und Koordinierungsfunktion, der Ausschuss trifft die wesentlichen Entscheidungen, was die Prioritäten und den Einsatz der Mittel anbelangt. Im Jahr 2017 haben zwei Ratssitzung, davon eine in Form eines strategischen Workshops (Oberbozen, 19.06.2017) und 8 Sitzungen des AFI-Ausschusses stattgefunden.	Riunioni degli organi Il Consiglio d'Istituto ha funzione di indirizzo e coordinamento, mentre la Giunta d'Istituto prende le decisioni in merito a priorità e utilizzo dei mezzi. Nel 2017 si sono tenute due riunioni del Consiglio d'Istituto, di cui una in forma di workshop strategico (19.06.2017 a Soprabolzano) e 8 riunioni di Giunta d'Istituto.
Vertretung des Instituts in Kommissionen und Arbeitsgruppen Die Mitarbeiter oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene. - Landesstatistikkomitee - Kommission der Verbraucherpreise der Gemeinde Bozen - Wissenschaftlicher Beirat für Forschung & Innovation - Arbeitsgruppe EEVE "Einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung" - Arbeitsgruppe „Life Long Learning“ - Arbeitsgruppe „Landesverwaltung 2030“	Rappresentanza dell'Istituto in commissioni e gruppi di lavoro I dipendenti o altre persone nominate dagli organi rappresentano l'IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale. - Comitato statistico provinciale - Commissione prezzi del Comune di Bolzano - Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione. - Gruppo di lavoro DURP "Dichiarazione unificata reddito e patrimonio" - Gruppo di lavoro <i>Life long learning</i> - Gruppo di lavoro „Amministrazione provinciale 2030“

Humanressourcen | Risorse umane

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Personal Ende 2016 wurde das Gründungsgesetz des AFI (LG 39/1992) dahingehend ergänzt, dass das AFI die Möglichkeit erhält, für die Forschungs- und Bildungstätigkeit Personal mit befristetem Vertrag des Privatrechts aufzunehmen. Dank dieser gesetzlichen Klausel konnten im Jahresverlauf 2017 vier Personen mit befristetem Vertrag des Privatrechts für die Dauer von 1 Jahr angestellt werden. Um das Tätigkeitsprogramm zu stemmen, greift das AFI nach wie vor auch auf maximal 2 Praktikanten oder Verträge für gelegentliche Mitarbeit zurück. Zu Jahresende 2017 bestand das Team aus 7 Landesbediensteten (5 in Vollzeit, 2 in Teilzeit zu 75%), 1 Landesbediensteten, der dem AFI von der Abt. Soziales zur Verfügung gestellt wurde, der 4 Personen mit befristetem Vertrag des Privatrechts und 1 Praktikantin.	Personale A fine 2016 la legge istitutiva dell'IPL (LP 39/1992) è stata integrata in modo tale da permettere all'IPL l'assunzione di personale a tempo determinato, disciplinata dal Diritto privato, per l'attività di ricerca e di formazione. Grazie a questa clausola è stato possibile assumere, nel corso del 2017, quattro persone con contratto a tempo determinato del privato per la durata di 1 anno. Per poter far fronte al programma di attività l'IPL continua ad avvalersi di al massimo 2 tirocinanti e di contratti di collaborazione occasionale. A fine 2017 il team di collaboratori contava 7 dipendenti provinciali (5 a tempo pieno, 2 a part time al 75%), 1 dipendente provinciale affidato all'IPL dalla Rip. Sociale, 4 persone con contratto a tempo determinato di diritto privato e di 1 tirocinante.
Weiterbildung der Mitarbeiter Das Weiterbildungsprogramm richtet sich in der Regel nach den Projekten im Tätigkeitsprogramm und nach den mittelfristigen Notwendigkeiten, um die Qualifikation der Mitarbeiter auszubauen. Im Jahresverlauf 2017 haben die Mitarbeiter mehrere Weiterbildungskurse besucht (sowohl Pflicht- als auch fakultative Kurse), vor allem betreffend die Harmonisierung der öffentlichen Haushalte und die zivilrechtliche Buchhaltung bzw. die Ankäufe über dem telematischen Portal. Einige Mitarbeiterinnen haben an einer Weiterbildung über die Organisation von Green Events teilgenommen.	Formazione dei collaboratori Il programma di formazione viene elaborato di regola sulla base dei progetti previsti nel programma di attività e delle necessità di medio periodo di migliorare/adattare la qualificazione dei collaboratori. Nel corso del 2017 i collaboratori hanno preso parte a numerosi corsi (sia obbligatori che facoltativi), soprattutto con riguardo alle tematiche relative all'armonizzazione dei bilanci pubblici, alla contabilità civilistica e al portale dei bandi telematici. Alcune collaboratrici hanno seguito un corso di formazione rispetto all'organizzazione di un <i>Green Event</i>.

Corporate Identity Im Jahr 2017 wurden weitere entscheidende Fortschritte in Bezug auf das Erscheinungsbild des AFI gemacht. Die Schrift- und Farbfamilie wurde definiert. Entsprechend wurden verschiedene Standardmodelle sowohl für die Produkte als auch für die internen Dokumente ausgearbeitet. Der Corporate ID-Leitfaden wurde weiter verfeinert. Das Grafiken-Tool welches sicherstellt, dass alle Grafiken nach demselben Erscheinungsbild entwickelt werden, wurde verfeinert.	Corporate Identity Nel corso del 2017 sono stati fatti ulteriori passi per una <i>Corporate Identity</i> dell'IPL. Sono state standardizzate la famiglia di caratteri e la famiglia di colori. Conseguentemente si sono sviluppati diversi modelli standard sia per prodotti che per documenti interni dell'Istituto. Il manuale <i>Corporate Identity</i> è stato ulteriormente rifinito. Lo stesso vale per il <i>tool</i> per lo sviluppo dei grafici e che assicura che tutti i grafici vengano pubblicati seguendo lo stesso standard. Il tool è stato ulteriormente rifinito.
Zertifizierung Green event Anlässlich des 20jährigen Jubiläums im Jahr 2015 hatte sich das AFI bemüht, die Zertifizierung „Going Green Event“ zu erhalten. Dafür muss das Institut bei der Organisation von Events spezifische Maßnahmen verfolgen, wie die Verwendung von umweltschonenden Produkten, Energieeffizienz, korrekte Abfallbewirtschaftung und die Verwendung von lokalen, saisonalen oder Null-Kilometer-Produkten. Auch 2017 hat das AFI größere Events als nach den Prinzipien von „Green Events“ organisiert.	Certificazione Green Event Già in occasione del 20ennale nel 2015 l'IPL si era attivato per ottenere la certificazione “Going Green Event”. Significa che l'Istituto nell'organizzazione di eventi deve seguire specifiche misure, tra cui l'utilizzo di prodotti rispettosi dell'ambiente, l'efficienza energetica, la gestione dei rifiuti, e come valore aggiunto l'utilizzo di prodotti regionali, di stagione e a chilometro zero. Anche nel 2017 l'Istituto ha organizzato gli eventi di spicco nel rispetto di questi criteri.
Technische Neuerungen • 01.01.2017 Umstieg des Informationssystems auf einen Cloud-Server. • 12.05.2017 Erstmaliger Abschluss der Bilanz in SAP • August 2017 Austausch des Instituts-Druckers • 19.10.2017 Zugang ins Landesintranet durch Farm Desktop • 13.12.2017 Neu strukturierter AFI-Verteiler wird operativ	Innovazioni tecniche • 01.01.2017 Passaggio del sistema informatico in Cloud-Server • 12.05.2017 Prima chiusura del bilancio in SAP • Agosto 2017 Sostituzione della stampante • 19.10.2017 Accesso all'intranet provinciale tramite Farm Desktop • 13.12.2017 Indirizzario IPL ristrutturato diviene operativo